

## **INDICE DE CONTENIDOS**

- **Leer a Öcalan, imaginar un mundo con esperanza**
- **“El Contrato Social es un nuevo hito en el norte y el este de Siria”**
- **“La guerra popular revolucionaria es el único camino contra la guerra especial”**
- **Mejorar la democracia diversa: el nuevo Contrato Social del noreste de Siria**
- **Cementerio de mariquitas: periodista encarcelado escribe desde una prisión turca**
- **¿Y ustedes se preguntan por qué hay un problema kurdo en Turquía?**
- **¿Podría la guerra en Gaza llevar a Rojava a un conflicto regional?**
- **Slavoj Žižek lee a Abdullah Öcalan**
- **A medida que aumentan las tensiones en Irán, las FDS enfrentan nuevas amenazas en el este de Siria**

## Leer a Öcalan, imaginar un mundo con esperanza

La “Jornada de lectura de los libros de Öcalan” (*Öcalan's Books Day*), celebrada con motivo del 10 de diciembre, Día Mundial de los Derechos Humanos de la ONU, ha sido una continuación de la campaña “Libertad para Öcalan, solución política de la cuestión kurda”, declarada a nivel mundial dos meses atrás (10 de octubre 2023).



Se realizaron lecturas en más de 110 lugares y se recibieron más de 50 videos de personas de renombre en los que aparecían leyendo extractos de libros de Öcalan.

De hecho, este evento se realizó a sugerencia de algunos amigos como un requisito para dar a conocer el pensamiento del líder Abdullah Öcalan. Estos amigos son personas que le leen. Hicieron esta propuesta basándose en las palabras del propio Öcalan: “Dondequiera que estén mis pensamientos, allí estoy”.

Como dijo Öcalan, lo importante es que la gente se reúna y dialogue. Y esto puede pasar en la calle, bajo un árbol o en una habitación privada. La ubicación no es importante, el propósito y el objetivo sí lo son. Planificaron esta acción basándose en la determinación de que “cada individuo, grupo o sociedad pueda acercarse y discutir ideas como en una escuela”.

Esta acción también expone la oposición a las prácticas inhumanas aplicadas a Öcalan. Tanto el derecho nacional como el internacional se están violando en la prisión de la isla Imrali, donde se encuentra Öcalan y donde ha estado sometido al aislamiento más severo durante 25 años, sin permiso para reunirse con su familia y sus abogados. La ley se ha vuelto ilegal. No ha habido noticias de Öcalan durante los últimos tres años. Se desconoce dónde se encuentra y en qué condiciones se encuentra. Se desconocen sus condiciones de salud y seguridad. Millones de kurdos y sus amigos están muy preocupados. Con esta iniciativa se lanza un grito universal en contra de toda esta ilegalidad. Los amigos también critican a las instituciones europeas y a las ONG que son, en parte, responsables de esta situación. Expresan que no aceptan que estas instituciones, a las que alimentan con sus propios impuestos, no cumplan con sus deberes. Este movimiento y la solidaridad que ha inspirado es también una demanda a crear opinión pública y a que todos participemos en el llamamiento por la libertad y la democracia.

En gran medida, la participación de los amigos en esta iniciativa tiene también como objetivo encontrar una solución a sus propios problemas -que son generales- y a la situación política en la que nos encontramos. Porque la modernidad capitalista está experimentando crisis estructurales en todos los campos, está padeciendo problemas y crisis muy graves en la vida social, la ciencia, la diplomacia, la economía y la política. Estas crisis afectan negativamente en la sociedad y explotan las vidas de todos. Además, la modernidad impone una guerra total y a todos los niveles para salir de esta situación. Estas guerras y destrucciones llevan seriamente a la gente a una nueva búsqueda. La gente ya no tiene expectativas en la modernidad capitalista y apoya a Öcalan porque ve nuevas ideas y proyectos en su pensamiento. Porque los proyectos de Öcalan revelan cómo la gente puede luchar junta con su propio poder. También propone proyectos y programas

para que la sociedad alcance la libertad de las mujeres, la solución a los problemas ecológicos y consiga una democracia realmente participativa.

Si bien propone una solución al problema específico de libertad y nación del pueblo kurdo, Öcalan también hace nuevos análisis y sugerencias prácticas para los problemas comunes de las sociedades de todo el mundo. Propone un sistema de modernidad democrática y un sistema político concreto: el confederalismo democrático. Es un modelo aceptado y apoyado por todos los segmentos de la sociedad, especialmente las mujeres y los jóvenes, porque lidera un paradigma en el que ellos se ven a sí mismos.

Dado que los movimientos de izquierda actuales no pueden ofrecer una solución integral a todas estas crisis políticas y sociales actuales, o no consiguen crear plataformas comunes, el nacionalismo y el fundamentalismo van en aumento. Todo comienza con una verdad: hoy, el pensamiento, la justificación y la filosofía de la modernidad capitalista se han derrumbado. No aportan ninguna innovación al pueblo. Pero la autenticidad de la filosofía de Öcalan es una respuesta para todos.

En muchos países europeos, los partidos extremistas y racistas reciben cada día más apoyo. Las masas, que temen por su propio futuro, apoyan estos movimientos reaccionarios, aunque sea temporalmente. Para encontrar una solución a estos problemas es necesario deshacerse de las tendencias burguesas liberales lo antes posible y presentar un proyecto más concreto y confiable a la sociedad. La izquierda todavía no ha conseguido hacerlo. De hecho, el paradigma de Öcalan atrae gran atención porque ofrece proyectos y sugerencias prácticas para este tipo de situaciones.

La política de derecha en Europa es en realidad la propia modernidad capitalista, que impone una nueva religión, fundamentalismo y racismo a las sociedades. Como el pueblo no acepta esta situación, lucha y discute. Öcalan también quiere que sus pensamientos sean leídos, discutidos y profundizados.

Quienes sugirieron estos días de lectura no eligieron una sección especial de Öcalan y se la enviaron a la gente para que la leyera. Dejaron que cada uno escogiera un pasaje de su elección y del libro que deseara. De hecho, eso es lo que sucedió. Cada participante o grupo eligió un pasaje del libro de Öcalan que prefirió o consideró importante. Los pensamientos de Öcalan atraen a todos y unen a la gente.

### *Situación en Imrali*

No hay que olvidar que Öcalan está librando una lucha muy dura en prisión. Exhibe resistencia científica, política y física. El gobierno turco y las instituciones y Estados internacionales que lo apoyan están imponiendo este aislamiento porque temen los pensamientos de Öcalan. Porque la última vez que Öcalan se reunió con su hermano, dijo que tenía nuevas ideas y proyectos. El gobierno no quiere que estos sean revelados. En otras palabras, el gobierno impide la resolución de la cuestión kurda y aísla la reflexión del líder sobre los problemas globales. En este sentido, el aislamiento es, en realidad, un aislamiento impuesto contra las expectativas, la esperanza y el deseo de conocimiento de la sociedad.

Nuestros amigos y personas que ven esta verdad dicen con esta iniciativa: “La libertad de Öcalan es nuestra libertad”. Y también dicen: “Es libertad de pensamiento”. Como lema repiten: “El pensamiento no se puede encarcelar”.

Invitamos a todos los pueblos resistentes y luchadores y a sus representantes que buscan libertad y una solución a las crisis actuales a

leer, comprender y poner en práctica las ideas de Öcalan. Los pensamientos no pueden ser encarcelados. Su libertad es la libertad de todos nosotros. Porque la libertad significa la solución al problema de los kurdos, lo que conducirá a la solución de los problemas de Oriente Medio. Dado que la naturaleza es la fuente de la historia humana, todos los esfuerzos, incluyendo el más pequeño, crearán un efecto mariposa. Este impacto hará que nuestro mundo sea más justo, libre, sensible a la democracia, a la paz y a la liberación de las mujeres.

Otro mundo es posible. Nuestro mundo es demasiado hermoso para dejarlo en manos de fuerzas oscuras, Estados colonialistas, capitalistas, racistas, misóginos, usurpadores de la libertad y señores de la guerra.

*FUENTE: Adem Uzun / Nueva Revolución*

## “El Contrato Social es un nuevo hito en el norte y el este de Siria”

El 12 de diciembre pasado entró en vigor un nuevo Contrato Social para la región autónoma del norte y el este de Siria. La política del Partido de la Unión Democrática (PYD), Foza Yûsif, participó en el borrador del texto y habló sobre la historia y el contenido del Contrato Social, el cual fue difundido en tres idiomas.



**-Los debates sobre el Contrato Social comenzaron en 2014. ¿Por qué se esperó o por qué se tardó tanto?**

-El Contrato Social se adoptó, por primera vez, en la región de Yazira en 2014. La Administración Autónoma del Norte y el Este de Siria (AANES) acababa de establecerse y algunas zonas aún no habían sido liberadas de ISIS, por lo que no podían incluirse en el Contrato. Por este motivo, fue necesario revisar la antigua versión e incluir todos los cantones del norte y el este de Siria.

Sobre esta base, la Asamblea del Norte y el Este de Siria decidió en 2021 crear una comisión. La comisión estaba formada por 158 personas, el 50% de las cuales eran mujeres. En la comisión estaban representados todos los pueblos, confesiones (religiosas), instituciones y sectores. A continuación se eligió una comisión más reducida para redactar un borrador. Tras un largo debate, la comisión de 158 miembros presentó el proyecto al público. Se debatió con la población de los siete cantones y se enriqueció con sus opiniones. También se debatió con instituciones y organizaciones. También aquí celebramos numerosas reuniones. Sin embargo, hubo repetidos problemas de seguridad debido a los ataques turcos de ocupación contra la región, y hubo que interrumpir el trabajo.

La comisión ampliada se reunió de nuevo hace dos semanas. Los debates continuaron durante cuatro días, teniendo en cuenta las sugerencias del público. Y una vez terminado, la semana pasada presentamos el borrador al Consejo del Norte y el Este de Siria para su aprobación.

**-¿Por qué es necesario un Contrato Social y qué cambios se introducirán en el sistema?**

-Representamos el 30% del territorio sirio. En esta zona viven personas de muchos grupos étnicos. Tenemos una población total de cinco millones de habitantes. Es necesario un Contrato Social común para la vida social y política. Hasta ahora, muchos cantones se basaban en el Contrato existente, que estaba redactado de forma demasiado restrictiva. El Contrato Social es especialmente importante para que

la Administración Autónoma pueda realizar su trabajo de forma más democrática. Se ha aclarado el papel de los Consejos, que ahora serán más activos. La población participará más en las reuniones y en los procesos de toma de decisiones, ya que asumirá el papel de vigilancia y control. No habrá centralización, burocracia ni desconexión con la población. Habrá cambios muy serios basados en principios democráticos y liberales.

**-¿En qué tipo de mentalidad se basa el Contrato Social, en qué se fundamenta?**

-Se basa en la democracia, la libertad de las mujeres y la ecología social sobre la base de una nación democrática. Nos hemos beneficiado tanto del paradigma de Abdullah Öcalan como de las experiencias mundiales con contratos democráticos. Por supuesto, también se utilizó el patrimonio cultural y social de la región. Hemos leído e investigado mucho, y hemos utilizado todo ello como recursos para que nuestra sociedad viva de forma más justa y democrática.

**-Usted ha dicho que la comisión ampliada está compuesta en un 50% por mujeres. ¿Hay artículos específicos que garanticen los derechos de la mujer?**

-La garantía de los derechos de la mujer figura en los principios generales, en los derechos y libertades y en el sistema social. El Consejo de Mujeres del Norte y Este de Siria fue reconocido legalmente como una sección especial del acuerdo. Dentro del sistema legal, las mujeres se organizan de formas específicas. La representación de las mujeres y sus derechos se definen específicamente en todos los artículos del acuerdo y se garantizan en artículos específicos. También se incluyeron nuevos artículos para crear un contrato social para las mujeres en el futuro.

**-¿Por qué no presentaron el Contrato Social al pueblo en forma de referéndum?**

-En realidad queríamos celebrar un referéndum público, pero la situación política actual no lo permite. Hay demasiadas amenazas y ataques. Celebramos reuniones públicas muy amplias e inclusivas, y recabamos opiniones hasta el último día. Todos los artículos y cláusulas se debatieron individualmente. Se leyeron uno por uno y se recabaron todas las opiniones al respecto.

**-¿Cuál es su principal objetivo con el acuerdo de asociación?**

-Nuestro principal objetivo es crear una sociedad democrática, libre y ecológica. La principal razón de la actual crisis en Siria es la falta de una Constitución democrática que incluya a todos los pueblos y sus derechos. Queremos dar ejemplo para resolver todos los problemas de Siria. El Contrato Social pretende ser una base para la creación de una Constitución democrática que garantice los derechos de los pueblos de Siria. Decimos que puede ser un modelo alternativo a la incapacidad de encontrar soluciones en Siria y en toda la región. El Contrato Social es un nuevo hito para todos los pueblos y las mujeres.

*FUENTE: Omer Horo y Hivda Hebûn / ANF / Foto de portada: Mauricio Centurión / Edición: Kurdistán América Lati*

## “La guerra popular revolucionaria es el único camino contra la guerra especial”

La coordinación del Partido de las Mujeres Libres del Kurdistán (PAJK) publicó una declaración llamando a ampliar la guerra revolucionaria popular.



*A continuación publicamos los extractos más importantes:*

Desde el principio hasta hoy, el sistema patriarcal y estatista ha mantenido su existencia a través de las guerras. Los Estados actuaban según la consigna: cuanta más guerra, más acumulación de poder. En estas guerras se utilizó de todo. El más sucio de estos métodos es la guerra especial, una forma de guerra practicada en secreto. Ya a finales del siglo XIX, los centros de poder utilizaban los métodos de la guerra especial en relación con las guerras que libraban para prolongar su existencia.

Estos métodos han seguido diferenciándose e intensificándose hasta nuestros días. Especialmente después de la Segunda Guerra Mundial, los centros de poder combatieron a todos los movimientos de izquierda y socialistas con la guerra especial en nombre de la lucha contra el comunismo.

Las potencias hegemónicas organizadas bajo la dirección de la OTAN crearon diversas instituciones de guerra especial y con Gladio se creó una fuerza secreta adaptada específicamente a cada país. Sin embargo, la guerra siguió librándose desde un único centro.

En esta guerra sucia y secreta contra toda la sociedad se utilizan diversos instrumentos, armas y métodos. El objetivo es arrebatar la voluntad de toda la sociedad y asegurar así su sumisión a los centros de poder. Hoy se libra la Tercera Guerra Mundial. En el mundo moderno, las guerras se libran principalmente con métodos de guerra especiales y se desarrollan conceptos de destrucción basados en ellos. La guerra se transmite esencialmente a toda la sociedad. La gente debe interiorizar la creencia en la indestructibilidad de la concepción estatal del poder.

Desde el principio, los principales objetivos de la guerra especial fueron las organizaciones revolucionarias y los movimientos guerrilleros. Aunque el país, la identidad y los movimientos objetivos cambiaron, los métodos de la guerra especial se siguen aplicando según un guión específico porque se organizan desde un centro único. El objetivo de todas estas iniciativas es destruir completamente los movimientos o integrarlos en el sistema mediante su desintegración. Se ha intentado secar las bases organizativas de estos movimientos, liquidar a sus líderes y disolver así sus estructuras. Se intentó crear una ola de miedo y caos mediante asesinatos y desapariciones (...). Además, había que desarrollar una política de corrupción y sometimiento contra los cuadros dirigentes de los movimientos y tomar medidas para confundir a la población y a los cuadros que creían en el movimiento intentando desmantelar el sistema organizativo desde dentro. En otras palabras, se libró una guerra irregular utilizando métodos irregulares. Estos métodos son las piedras angulares de la guerra especial.

El régimen fascista turco se organizó a sí mismo como un régimen de guerra especial. Ha sido una de las principales fuerzas ejecutivas de esta política desde sus inicios. El método de la guerra especial se utilizó contra todo tipo de movimientos populares resistentes. Querían mantener su poder cometiendo un genocidio físico contra los armenios, asirios, kurdos y alevíes que vivían en el país. Con el pueblo kurdo se utilizó un método muy especial. No sólo se utilizó el genocidio físico, sino también el genocidio cultural con el objetivo de lograr el abandono. Todas las medidas tomadas para llevar a cabo el genocidio cultural formaban parte de la guerra especial (...). Hasta el comienzo del gobierno del régimen AKP-MHP, esta guerra especial se llevó a cabo a través del complejo OTAN-Gladio con la ayuda de grupos implicados en la guerra especial dentro del Estado turco. Sin embargo, con la llegada al poder del régimen AKP-MHP, el Estado turco se ha organizado completamente como un régimen de guerra especial. En otras palabras: con el gobierno de guerra especial del AKP, la guerra contra nuestro movimiento por la libertad ha adquirido una dimensión completamente diferente.

En las notas de conversación de 2014, Rêber Apo (Abdullah Öcalan) describe estas fases del Estado turco de la siguiente manera: “La Oficina de Guerra Especial (Özel Harp Dairesi), establecida a partir de la década de 1950, es la causa de muchas masacres en este país (...). Los asesinatos de Taksim en 1977, el asesinato de siete estudiantes del TIP, fueron obra de la JITEM. El 12 de septiembre (1980) esta organización fue nacionalizada. No quiero decir que a partir de ese momento JITEM estuviera completamente fuera del control de Estados Unidos, pero la organización fue sacada del control directo de Estados Unidos y nacionalizada. A partir de los años 90, con Çiller y Güreş, JITEM fue incluso privatizada. Fue JITEM quien fue responsable del asesinato de Turgut Özal y Bitlis Pasha. JITEM hizo posible las masacres de Sivas y Başbağlar. La masacre de Başbağlar fue llevada a cabo por miembros de la JITEM que se habían infiltrado en nuestro movimiento en aquella época. La secta (Gülen) también forma parte de la Oficina de Guerra Especial, que trabaja con la policía y el poder judicial”.

El principal foco del régimen de guerra especial practicado por las potencias dominantes es Rêber Apo. Con el sistema de Imrali, organizado bajo las instrucciones de la OTAN, las prácticas de guerra especial contra Rêber Apo fueron sistemática y deliberadamente implementadas. Esta oleada de ataques ha aumentado exponencialmente en todas sus fases, desde ataques físicos de todo tipo hasta ataques psicológicos. En la fase más reciente, se intenta proseguir este proceso con una política de aislamiento más profunda. Se utilizan repetidamente diversas tácticas y se intentan crear falsas percepciones. El régimen de guerra especial del AKP siempre ha intentado explotar a Rêber Apo, pero él ha frustrado todos estos intentos gracias a su enorme resistencia.

Estamos en un proceso en el que el enemigo está llevando a cabo operaciones serias en todos los ámbitos. Pero en las últimas operaciones se hace hincapié en la guerra especial. La guerra se libra principalmente a través de la tecnología, la inteligencia y la diplomacia. Si no olvidamos la realidad del enemigo asesino y colonialista y tomamos precauciones en todos los ámbitos, podremos frustrar todas sus aspiraciones. Mientras el enemigo fascista utilice todo tipo de métodos para destruir nuestro movimiento y nuestro pueblo, la perspectiva más importante para nosotros es la resistencia total. Es esencial que vayamos a la guerra y a la práctica con esta conciencia y actitud.

*FUENTE: ANF / Edición: Kurdistán América Latina*

## Mejorar la democracia diversa: el nuevo Contrato Social del noreste de Siria

Las autoridades de la región autónoma de facto del norte y este de Siria (NES) hicieron esta semana un anuncio que llevaba muchos años preparándose. Desde hace varios años, los representantes de la región conocida con la metonimia kurda “Rojava” han prometido una versión nueva y actualizada del Contrato Social que codifica los principios mediante los cuales se gobierna la región. En teoría, la NES opera a través de un sistema único de “confederalismo democrático”, basado en principios asociados de democracia directa, autonomía de las mujeres, justicia comunitaria, tolerancia interétnica, una economía nominalmente cooperativa y una relación holística renovada con el medio ambiente conocida como “ecología social”. El Contrato Social recién publicado, desarrollado a través de consultas a largo plazo con las comunidades multiétnicas de la región, proporciona información vital sobre cómo el proyecto confederalista democrático está evolucionando y adaptándose en respuesta a duras circunstancias geopolíticas y económicas.



El Contrato original se redactó en 2014 y se revisó en 2016. Pero muchas cosas han cambiado en los años posteriores. En 2016, las Unidades de Protección del Pueblo y de las Mujeres Kurdas (YPG/YPJ) acababan de forjar su alianza transétnica formal con sus socios árabes y la Coalición Internacional para Derrotar al ISIS, liderada por Estados Unidos, y habían comenzado el largo y doloroso proceso de liberación de la mayoría de las ciudades árabes controladas por ISIS. Las victorias contra ISIS y el posterior establecimiento de un sistema de gobierno verdaderamente panétnico y de mayoría árabe que se extienda a un interior conservador y religioso aún están en el futuro, al igual que la amarga pérdida de territorio a lo largo de la frontera turca tras las sucesivas invasiones en 2018 y 2019, dando un golpe al corazón mismo del proyecto democrático-confederalista. Los recientes bombardeos de Turquía a principios de octubre tuvieron como objetivo infraestructuras esenciales como centrales de agua, gas y energía eléctrica, que han devastado aún más la región y paralizado casi por completo la vida.

El proceso de redacción del Contrato Social se ha basado en estas duras circunstancias materiales, y muchos lugareños luchan actualmente por poner comida en la mesa en lugar de preocuparse por principios democráticos más elevados. La región también se está tambaleando por el costo de los brutales ataques aéreos turcos que diezmaron intencionalmente la infraestructura humanitaria en toda la región y continúa enfrentando una catástrofe económica en toda Siria, disturbios internos, una alianza frágil y poco confiable con Estados Unidos y una presión violentamente perturbadora de Damasco y Teherán. A la luz de todo esto, el Contrato representa una afirmación desafiante de que los principios de cooperación, tolerancia y gobernanza liderada por mujeres no son un mero lujo o un eslogan; en circunstancias superlativamente duras, son una necesidad urgente y continua.

No hay lugar aquí para analizar punto por punto los cambios en el nuevo Contrato, y el tiempo dirá cómo se implementan sus propuestas. No obstante, una breve evaluación de cómo se redactó el Contrato, los nuevos puntos clave que contiene y las direcciones continuas que propone para el proyecto confederalista democrático es esencial ahora que entra en su segunda década frente a grandes dificultades, pero también con oportunidades aún previstas cuando se elaboró el Contrato Social original.

### *Años en proceso: proceso democrático en la NES*

La necesidad de un Contrato más integral y jurídicamente sólido que reconozca el nuevo grado de coexistencia interétnica en la NES surgió como un hallazgo clave de las consultas públicas celebradas en toda la región en 2020. Tras los disturbios en la conflictiva región de Deir Ezzor, y las quejas en las regiones árabes sobre las negociaciones ahora torpedeadas entre el movimiento kurdo progresista, democrático-confederalista de la NES, y la oposición nacionalista kurda llevadas a cabo a instancias de Estados Unidos, el cuerpo diplomático intrasirio de la región invitó a representantes de la comunidad, figuras tribales y de la oposición, y ciudadanos comunes y corrientes de toda la región a unirse a foros públicos y hacer oír sus voces.

En estas consultas, los asistentes fueron invitados explícitamente a expresar críticas a la gobernanza bajo la Administración Autónoma del Norte y Este de Siria (AANES), así como a su estrategia geopolítica. Por lo general, los asistentes enfatizaron la necesidad de cooperación interétnica, particularmente sobre la base de una lucha compartida contra ISIS, Turquía y otros actores extranjeros, y representaron a la AANES como altamente preferible al gobierno brutal de cualquiera de estas fuerzas o de las autoridades centrales sirias. Pero también expresaron amplias quejas por el lento ritmo de la reconstrucción, los altos costos, los bajos salarios, la inflación galopante, la percepción de inequidad en la distribución de recursos y la inestabilidad impulsada parcialmente por actores extranjeros.

Algunas preocupaciones se abordaron parcialmente en ese momento, por ejemplo mediante el intento de introducir controles de precios e inspecciones contra la especulación de precios en los mercados; otros han informado claramente el nuevo Contrato; y todos continúan animando las preocupaciones locales hoy en día, con quejas similares expresadas tanto en las regiones árabes como en las kurdas. Pero lo más importante es que el nuevo Contrato se desarrolló desde el principio con mucha más participación de las bases que su predecesor a través de un procedimiento notablemente abierto (en un momento, el comité que redactó el Contrato tenía 158 miembros), lo que explica en parte el largo plazo que tomó el Contrato, ya que fue revisado gradualmente. Este compromiso con la participación pública en la formación del Contrato es en sí mismo significativo.

### *¿Qué hay en una abreviatura? Sutil realineamiento geopolítico*

También lo son los términos básicos que utiliza. La AANES ya no existe; ahora existe la Administración Autónoma Democrática de la Región Norte y Este de Siria (AADRNES). Si bien la región tal vez podría prescindir de otra abreviatura engorrosa, el sutil cambio de nombre realizado en la primera línea del Contrato y repetido en diferentes formas a lo largo del texto para referirse al órgano administrativo y a la región que gobierna sugiere las preocupaciones clave que animan el texto nuevo. En particular, representar a la NES como una “Región” siria tiene claramente la intención de sofocar las críticas equivocadas o de mala fe sobre las ambiciones secesionistas del proyecto liderado por los kurdos al enfatizar el enfoque regionalista de la AADRNES, importante en el contexto de los graves problemas actuales en los países de mayoría árabe.

Al mismo tiempo, el texto describe a Administración Autónoma como parte de la República Democrática Siria, en lugar de utilizar el nombre formal y legal del Estado: República Árabe Siria, condenada durante mucho tiempo por los kurdos por personificar su exclusión de la vida social, política y económica del país. Este uso subraya la esperanza continua de AADRNES de contribuir a un nuevo acuerdo político federal para todos los sirios, manteniendo al mismo tiempo algunos vínculos pragmáticos con Damasco, por un lado, y representándose a sí mismo, por el otro, como el único representante legítimo de la oposición democrática en suelo sirio.

Mientras tanto, el Contrato renueva el lenguaje familiar de los primeros días de la autonomía liderada por los kurdos, reasignando las

siete regiones constituyentes de la NES como “cantones”. Este término, que en gran medida había abandonado su uso formal, implica nuevamente una negación de objetivos transnacionales más amplios en busca de legitimidad regional y reconocimiento internacional como una parte transferida del Estado sirio en lugar de su propia entidad directamente. (También podría sugerir un compromiso democrático renovado a través de un vínculo con los valores republicanos promovidos por Jean-Jacques Rousseau, quien quedó impresionado por el sistema suizo de gobernanza descentralizada y utiliza el término en su propio Contrato Social).

#### *Nuevas reformas: elecciones, referendos y atención sanitaria*

En términos más generales, el nuevo Contrato de ninguna manera revoluciona la organización política en la NES. El Contrato describe un papel renovado para las comunas, la aldea nominal y las unidades políticas a nivel de barrio, que son los pilares nominales del modelo de democracia ascendente de la NES. Pero en la práctica, las cuestiones de importancia geopolítica y económica siguen necesariamente dirigidas desde el centro, mientras que las comunas han demostrado ser lugares menos eficaces para la participación democrática que las consultas públicas descritas anteriormente. Queda por ver si habrá más transferencia de competencias hasta este nivel tan granular o si las comunas seguirán siendo, en la práctica, lugares funcionales para resolver disputas vecinales prácticas y distribuir aceite y pan subsidiados, mientras permanecen desconectados en el nivel macropolítico.

Quizás más significativa sea la reestructuración municipal, a través del anuncio de que los nuevos Consejos Populares serán elegidos mediante elección, con un 60% del consejo designado por voto popular y un 40% elegido por “organizaciones comunitarias”, es decir mujeres, jóvenes, minorías étnicas y otros grupos de interés. El mismo sistema se repetirá a nivel municipal, regional y nacional, con elecciones en todos los niveles de gobierno que se celebrarán cada dos años y serán supervisadas por un organismo electoral independiente. El anuncio de las elecciones, que podrían comenzar a principios de 2025, será bienvenido por los observadores externos, dado que las elecciones se han retrasado repetidamente bajo la presión de la guerra y los disturbios internos en el norte de Siria.

Pero al mismo tiempo, los observadores no deberían esperar que la democracia en la NES se parezca precisamente a un sistema parlamentario occidental. Por un lado, durante las consultas públicas, los lugareños han expresado repetidamente el deseo de que haya más tecnócratas en el gobierno, mientras que la naturaleza tribal de la sociedad civil en gran parte de la NES significa que una votación abierta sólo favorecerá líneas nepotistas. Ninguna de estas realidades es compatible con un sistema sencillo de una persona y un voto, y deben encontrarse soluciones políticas híbridas capaces de garantizar una participación democrática más genuina.

Estos factores contribuyen al esfuerzo continuo de la Administración Autónoma por encontrar nuevos modos de participación política y representación democrática que sean capaces de hacer frente a los desafíos particulares de la gobernanza en Siria y al mismo tiempo proporcionar una participación política más genuina que la que se logra mediante la emisión de un voto único y bianual. La democracia parlamentaria no es una panacea. Con este fin, la nueva disposición para referendos hiperlocales y regionales sobre “todas las cuestiones cruciales”, que permiten el veto de las decisiones a nivel de la AADRNES, podría resultar significativa a medida que la Administración Autónoma continúa explorando vías alternativas para la participación ciudadana en la gobernanza sin dejar de mantener la seguridad, la estabilidad y las disposiciones sociales y humanitarias básicas que son corolarios necesarios de la democracia.

Otras reformas importantes incluyen el establecimiento de un tribunal constitucional que supervise la implementación del Contrato Social; el establecimiento de un tribunal monetario y un nuevo

organismo financiero independiente para gestionar la crisis actual y garantizar liquidez y solvencia continuas; la introducción de elecciones para el consejo de mujeres; y un compromiso prometido para desarrollar seguros de salud y brindar servicios de salud pública gratuitos a toda la sociedad, lo que actualmente es una imposibilidad práctica dados los recursos económicos limitados y el éxodo masivo de trabajadores médicos capacitados durante el conflicto. Todas estas medidas concretas podrían contribuir a afrontar los graves desafíos que enfrenta la región y mejorar la vida cotidiana de los lugareños, en la medida de las capacidades de la Administración Autónoma.

#### *Desafíos continuos: hacia una resolución para Deir Ezzor*

El Contrato generalmente muestra continuidad con el sistema político preexistente en la NES, a pesar de responder a los comentarios expresados durante las consultas regionales. A pesar de algunos gestos retóricos, no existe ninguna disposición particular para abordar la crisis interna más grave de la región mediante la reestructuración de la gobernanza en la región árabe tribal y conservadora de Deir Ezzor. Esta región ha sufrido importantes disturbios recientes ocasionados por el arresto tardío de su principal interlocutor local, el hombre fuerte tribal Abu Khawla, en quien confiaban para mantener el orden en la región a pesar de la clara evidencia de su corrupción, nepotismo y abusos hacia otros lugareños. Si bien una minoría de actores tribales cínicos recibió posteriormente respaldo de Damasco y Teherán en esfuerzos condenados al fracaso para tomar el control regional, muchos más han utilizado la crisis para emitir renovadas demandas de reforma regional.

Si bien la gobernanza de la Administración Autónoma sigue siendo la opción preferida para la mayoría de los lugareños y sus representantes tribales, las quejas de los Deiri son legítimas, y la AADRNES debe pisar una difícil cuerda floja democrática para encontrar formas de delegar más autoridad para la toma de decisiones en la región sin otorgar demasiado poder a otros corruptos, líderes tribales patriarcales, empoderando a ISIS, Assad o Irán para causar estragos en la región, o poniendo en peligro a los lugareños comunes y corrientes en riesgo de mayor explotación y violencia si la Administración Autónoma retira su presencia de seguridad.

Tras su última consulta pública en Deir Ezzor, lanzada en respuesta a los disturbios de este año, la AADRNES había anunciado 42 compromisos de amplio alcance, comenzando con la reestructuración de los consejos locales, legislativos, ejecutivos y municipales, las Fuerzas de Seguridad Interna y las Consejo Militar de Deir Ezzor en un plazo de seis meses y, al mismo tiempo, hace gestos a varias reformas jurídicas, económicas y de seguridad más amplias. Compromisos más granulares y específicos, como la renovación de un silo de cereales en particular, implican respuestas concretas a quejas particulares en lugar de gestos generalizados sobre cuestiones profundamente arraigadas, mientras que la Administración Autónoma ya ha dado luz verde a un nuevo organismo que une a decenas de miembros de la sociedad civil, los grupo deiri y activistas.

Pero la verdadera prueba será cómo se aplican en la práctica los nobles principios consagrados en el nuevo Contrato y si estas propuestas pueden ayudar a que continúe el proceso de democratización y transferencia de competencias a las regiones árabes. De hecho, esta democratización se está produciendo no a pesar de los desafíos que enfrenta el Administración Autónoma a la hora de gobernar una región muy diversa de millones de personas bajo una presión externa extrema, sino a pesar de ellos.

#### *Conclusión: un baluarte contra el colapso*

A menudo se pasa por alto que el propio Contrato Social de Rousseau de 1762 se basa en un análisis político fundamentalmente pesimista, que propone nuevos modos de organización social sólo como una forma de contrarrestar la desigualdad y el declive que Rousseau consideraba provocados por la propiedad privada, la sociedad come-

rcial y organización social jerárquica, ejemplificada por la tiranía de la monarquía absoluta de derecho divino bajo el antiguo régimen de Francia. Este primer “contrato social” fue un intento de organizar la sociedad humana contra las fuerzas que, según Rousseau, la estaban desgarrando inexorablemente. El relato de Rousseau sobre la historia prefigura así de cerca el pensamiento antijerárquico del líder y filósofo kurdo encarcelado Abdullah Öcalan, quien podría haber escrito él mismo el famoso argumento de Rousseau de que “el primer hombre que, después de cercar un terreno, se le ocurrió decir “Esto es mío”, y encontró gente lo suficientemente simple como para creerle, fue el verdadero fundador de la sociedad civil”. Rousseau es escéptico respecto del Contrato Social, pero lo considera el mejor baluarte que tenemos contra el colapso social.

Al igual que la propuesta teórica de Rousseau, el “contrato social” del mundo real basado en las ideas de Öcalan es, en muchos sentidos, un intento de tener en cuenta las graves presiones sociales externas e internas, y detener la constante carrera de la sociedad hacia la desigualdad, la estratificación, la violencia y la represión inhumana. Pero al mismo tiempo, sólo a través de una respuesta audaz, lúcida y reflexiva, elaborada con pleno reconocimiento de estas amenazas existenciales, podrán surgir alternativas genuinamente sistémicas. El nuevo Contrato Social y su continua práctica e implementación en el mundo real en la NES es un paso tentativo en el camino hacia un modo de organización política capaz de responder a las crisis, que seguirá creciendo en la NES y en toda la región.

FUENTE: Matt Broomfield / The Kurdish Center for Studies / Traducción y edición: Kurdistán América Latina

## Cementerio de mariquitas: periodista encarcelado escribe desde una prisión turca

El editor de la agencia de noticias [Mezopotamya](#) (MA), Sedat Yılmaz, fue arrestado en Turquía y enviado a prisión a principios de mayo, durante la ola de redadas y arrestos preelectorales dirigidos a círculos prokurdos. Está a la espera de juicio. Actualmente hay al menos 66 periodistas encarcelados en Turquía, 33 de los cuales han sido arrestados en los últimos 10 meses, según la Asociación Turca de Estudios Jurídicos y de Medios de Comunicación.



A continuación se reproduce el último artículo del periodista Sedat Yılmaz desde la prisión tipo F de Sincan en Turquía.

No podemos saber si había perdido a su madre o perdido el rumbo, si había sido desalojada de su familia, expulsada de su vecindario por algún pecado que había cometido o atrapada en un viento despiadado casi huracanado, pero una mariquita cayó en nuestro patio. Era ágil y rápida, y su brillo indicaba que era joven. Tenía siete puntos negros y seis puntos blancos en sus alas de color rojo oscuro. De hecho, nuestro patio es como un zoológico de numerosas y diversas criaturas con apariencia de trabajadoras pequeñas, flacas, débiles y abandonadas. Escarabajos, moscas, hormigas, mariposas, reptiles e innumerables criaturas diminutas que no puedo nombrar. ¡Qué prisa y bullicio por todos lados! Todos tienen prisa, pero ninguno puede superar los altos muros construidos con arquitectura “local y nacional”.

Noté que ninguna de ellas buscaba comida. Ninguna de ellas se volvió para mirar las migajas de pan que les dejé. Todas buscaban una salida, una salida. Quizás estaban haciendo preguntas como: “¿Qué es este lugar, cómo terminamos aquí, quién nos puso aquí y por qué?”. Pero ninguna de ellas dice: “No hay liberación sola, es la de todas juntas o ninguna en absoluto”. Esta simple frase, esta filosofía de la liberación, de alguna manera no se les ocurre a estas pequeñas criaturas. Las miro una por una, no hay ninguna comunicación entre ellas. Se desvían de sus caminos como enemigas que no quieren verse cara a cara. Todas deambulan por ese patio de ejercicios todo el día hasta que llega una fuerte lluvia. ¿Cómo sabrían que el lugar por el que deambulan y los muchos metros de altura que no pueden superar es una mazmorra hecha para que los humanos se castiguen entre sí?

Además de esto, el cerdo Napoleón no está aquí para guiar a estas pequeñas criaturas. Es doloroso pensar en el fin de estas pequeñas cosas solitarias, débiles, sin tierra y desprotegidas. No hay nido, ni escalón donde refugiarse, ni siquiera un puñado de tierra en el lugar donde han caído. Algunas de ellas son derrotadas por el vano deseo de encontrar una salida, por un lado, y de no ser aplastadas bajo los pies de los elefantes humanos, por el otro. Pero déjame volver a la mariquita. Me vino a la mente un consejo que me dio mi madre en mi infancia sobre esta criatura. Ella dijo: “Asegúrate de no matarla”, porque las mariquitas traían buena suerte. Solía decir que si se iba volando cuando la tomabas en la mano era un plus de suerte. No sé cuántos miles de veces he probado esto, siempre se fueron volando. Esta creencia le ha brindado a la mariquita cierta protección contra el peligro y la posibilidad de vivir. Se ha ganado inmunidad de por vida contra cualquier daño, al ser considerada sagrada. La humanidad la ha santificado y la ha hecho inmune al daño, pero de alguna manera ahora ha quedado aprisionada por muros que esta misma humanidad ha construido.

La tomé en mi mano para liberarla y ayudarla a volar. Se tensó y se estresó como si hubiera caído en manos de un enemigo y se cagó del miedo. Estaba aterrorizada y se lamió las patas delanteras frenéticamente mientras buscaba una salida. La lancé lo más alto que pude, voló unos metros pero no pudo pasar los altos muros. Desesperada, se dejó caer al vacío y el lugar donde aterrizó era como un valle. El charco que se extendía hasta el desagüe pluvial era como un largo arroyo, y el moho verdoso que lo rodeaba era un valle boscoso. La mariquita, sin fuerzas para volar, caminó a lo largo del arroyo. Cruzó el valle apoyándose en las rocas. Lamentablemente no pudo encontrar una salida, volvió a volar, pero después de sólo uno o dos metros voló hacia una pared, luego hacia otra, y luego se desplomó en el suelo. Se desplomó en el suelo como un gigante anciano, desgastado y sin aliento. Unos minutos más tarde hizo otro intento, y otro más. Todos sus esfuerzos fueron en vano, no pudo superar los altos muros construidos por los humanos.

Al atardecer, las mariquitas y todas las demás criaturas diminutas estaban cansadas y exhaustas. A ninguna de ellas le quedaba sangre, poder o fuerza. La puerta del patio de ejercicios se cerró y luego sonó un trueno, qué lluvia, qué tormenta. Todas las diminutas criaturas, cadáveres sin ataúdes, flotaron en el agua hasta el desagüe pluvial, hacia la oscuridad. Amaneció, se abrió la puerta y el sol brilló en el pristino patio de ejercicios. El hormigón brillaba como un espejo. Luego cayó una mariquita, luego más insectos, moscas, reptiles...

He observado guerras, terremotos, deslizamientos de tierra y desastres. He seguido acontecimientos terribles. Pero es la primera vez que soy testigo del drama, la lucha, la partida por el desagüe de estas criaturas

diminutas, insignificantes y corrientes. Y este infierno es un círculo vicioso que se repite todos los días. Me reporto como presente en la escena de un crimen. Las diminutas criaturas nunca podrán aprender que esto es una prisión.

*Prisión tipo F n.º 2 de Sincan, Turquía, junio de 2023*

*FUENTE: Sedat Yılmaz / Medya News / Traducción y edición:  
Kurdistan América Latina*

## ¿Y ustedes se preguntan por qué hay un problema kurdo en Turquía?

Diputados del Partido Popular por la Igualdad y la Democracia (DEM) hablaron en la Gran Asamblea Turca sobre el presupuesto del Ministerio de Salud y del Ministerio del Interior y sus organizaciones afiliadas.



El diputado del Partido DEM en la ciudad de Ağrı, Heval Bozdağ, primero en hablar sobre los presupuestos de ambos ministerios, indicó que no se tiene en cuenta a la gente en los presupuestos. Bozdağ señaló que los impuestos que se recaudarán de los trabajadores y el pueblo se transferirán al capital y a los círculos gobernantes.

En cuanto al programa de transformación de la sanidad, Bozdağ denunció que se mantiene la mentalidad de que “tu salud vale tanto como dinero tengas”, y afirmó que una gran parte de los ciudadanos no puede pagar las primas del seguro médico ni comprar medicamentos debido a las contribuciones y copagos.

### *“La mayoría de las muertes infantiles se produce en las provincias kurdas”*

Poniendo el foco de atención sobre las muertes infantiles, Bozdağ dijo: “Las provincias kurdas tienen las tasas más altas de mortalidad infantil y de mortalidad de niños menores de 5 años. En comparación con Estambul, Mármara Occidental y la región del Egeo, estas tasas son más del doble», afirmó.

### *“No hay medicamentos disponibles”*

El diputado del partido DEM por la ciudad de Bitlis, Hüseyin Olan, también afirmó que los medicamentos utilizados en el tratamiento del cáncer y enfermedades crónicas no están disponibles en el mercado: “El gobierno se jacta de que haber eliminado las colas de medicamentos en los hospitales del SSK, pero ha hecho que las familias vaguen de farmacia en farmacia con recetas en la mano, incluso para el jarabe antipirético más simple para niños”. Olan también compartió que la

parte asignada a las compras farmacéuticas en el presupuesto se ha reducido del 1,6 por ciento al 8 por mil durante el gobierno del AKP. Olan señaló que no se producen medicamentos innovadores en Turquía: “Por ejemplo, en 2022, se produjeron 115 tipos de medicamentos innovadores en Europa, de los cuales sólo 8 pudieron traerse a Turquía”.

### *“El ministerio pasa a ser inquilino del contratista”*

El diputado del partido DEM por la ciudad de Kocaeli, Ömer Faruk Gergerlioğlu, dijo que se han asignado áreas gratuitas a los contratistas en el hospital de la ciudad de Kocaeli, el contratista ha utilizado al Estado como garante en la construcción del hospital, recibido préstamos internacionales y, mientras completaba la obra, el Ministerio de Salud abandonó su propio edificio y se convirtió en inquilino del contratista. “El contratista está ganando mucho dinero”, denunció Gergerlioğlu.

### *“Nuestra propuesta de traducción al kurdo fue rechazada”*

Gergerlioğlu continuó su discurso señalando la importancia de brindar servicios en kurdo en el ámbito de la atención médica: “Como médico turco, trabajé en una aldea kurda de Iğdir. Trabajé en Batman y me costaba entender a las mujeres kurdas. Porque hablaban kurdo. Como partido presentamos una moción que decía: ‘Envíen traductores de habla kurda a los hospitales’, pero nuestra moción fue rechazada en la comisión. ¿Por qué se negó? Verán, la mitad del diagnóstico de una enfermedad es la anamnesis, es decir, en términos médicos, comprender y escuchar al paciente. Si no se escucha al paciente, el diagnóstico queda incompleto. Pero no (se tiene en cuenta), los hombres y mujeres kurdos mayores y aquellos que no pueden expresar sus problemas más que en kurdo se encuentran en una situación difícil”.

### *“¿No les hierve la sangre”*

Gergerlioğlu afirmó que el mismo escándalo ocurre en la Diyanet (Dirección de Asuntos Religiosos): “Temed a Dios, pero la Diyanet hace esto: los sermones turcos se publican en 9 idiomas en el servicio electrónico, pero no se incluye el idioma kurdo. ¿Y ustedes se preguntan por qué hay un problema kurdo en este país? Por esto lo hay. ¿Cuántos españoles hay en Muş y Hakkari? Hay traducción al español pero no al kurdo. Hay ruso, pero no hay kurdo. Miren, como representante médico turco, esto me preocupa mucho y pregunto específicamente a los parlamentarios kurdos del AKP: ¿estas cosas no les hace hervir su sangre?”.

*FUENTE: Arti Gerçek / Traducido y editado por Rojava Azadi Madrid*

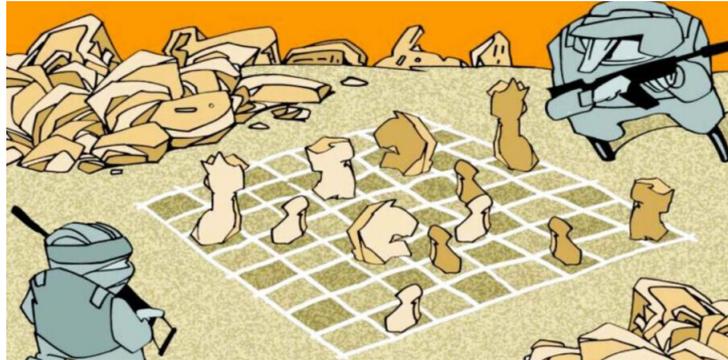
## ¿Podría la guerra en Gaza llevar a Rojava a un conflicto regional?

Hay ciertos puntos de inflexión en la historia en torno a los cuales se definen las décadas, y el 7 de octubre fue uno de ellos. La incursión de Hamás en Israel y los posteriores bombardeos e invasión terrestre a Gaza por parte de Israel han intensificado el conflicto palestino-israelí a unos niveles no vistos desde 1948. Acontecimientos de tal importancia histórica rara vez se limitan a su punto de origen, y la guerra ha alcanzado ramificaciones regionales. Las potencias occidentales ya se están enredando en la guerra, aumentando la posibilidad de una escalada, su deseo de armar y financiar el esfuerzo bélico israelí y sus intentos de gestionar sus enormes movimientos internos de protesta pro-palestinos. Los Estados árabes se han apresurado a

intentar crear una posición coherente y contener las reacciones de sus propios ciudadanos, que, particularmente en Egipto, amenazan un orden político ya frágil.

Lo más significativo es el llamado “Eje de la Resistencia”, compuesto por una alianza de grupos armados y Estados anti-israelíes y anti-occidentales bajo liderazgo iraní (más significativamente en Medio Oriente: Irán, Siria, Hezbollah, Hamás y sus aliados palestinos, los hutíes (en Yemen), y una amalgama de milicias respaldadas por Irán en Irak y Siria) ha amenazado con escalar la invasión de Gaza hasta convertirla en una guerra regional más amplia. El Ministro de Asuntos

Exteriores iraní, Hossein Amir-Abdollahian, por ejemplo, advirtió que si continuaba la invasión israelí de Gaza, “se abrirán otros frentes”. Si bien el discurso del líder de Hezbollah, Hassan Nasrallah, el 3 de noviembre fue relativamente contenido, el conflicto en la frontera entre Israel y Líbano se ha intensificado, y el Departamento de Defensa de Estados Unidos juzga que Israel corre el riesgo de llevar a Hezbollah de lleno a la guerra a través de la intensificación de sus acciones en el Líbano.



Es la cuestión del “Eje de Resistencia” donde radica el principal riesgo para el norte y el este de Siria (Rojava) y el liderazgo de las Fuerzas Democráticas Sirias (FDS) y la Administración Autónoma Democrática de la Región Norte y Este de Siria (AADNES). Si bien Hezbollah puede estar atado en la frontera con Israel, las milicias chiítas que atraviesan la frontera entre Irak y Siria también han escalado militarmente. Tras el bombardeo y la invasión israelí de Gaza, ha habido docenas de ataques contra las fuerzas estadounidenses en Siria e Irak con cohetes de corto alcance y drones armados improvisados. Esto ya ha provocado al menos 56 lesiones y 25 lesiones cerebrales traumáticas. Hasta ahora, la respuesta de Estados Unidos ha sido silenciosa, con sólo ataques aéreos ocasionales de represalia contra objetivos del IRGC (Guardia Revolucionaria iraní) y sus milicias.

Las milicias involucradas son las agrupadas bajo la “Resistencia Islámica en Irak” (IRI), una coalición de milicias pro-iraníes, algunas de las cuales se encuentran entre las subsecciones más fuertes de las Fuerzas de Movilización Popular Iraquíes, como Kata’ib Hezbollah (no relacionado con el Hezbollah libanés) y Asa’ib Ahl al-Haq. Los ataques ocurridos al este del Éufrates en Deir Ezzor también pusieron en peligro a las tropas de las FDS, aunque el peligro principal es político más que militar. Las FDS no son una fuerza débil, como lo demuestra su resistencia en solitario contra ISIS durante años antes de la intervención de Estados Unidos y, más recientemente, su enfrentamiento con una gran rebelión apoyada por el régimen sirio en Deir Ezzor, sin ayuda estadounidense.

La mayor amenaza es política. Si aumenta el riesgo para las fuerzas estadounidenses en la región (si las tropas estadounidenses comienzan a morir, por ejemplo) o si Estados Unidos siente que Israel puede verse sobrecargado (por ejemplo, si Hezbollah interviene “plenamente” en el norte de Israel), entonces Washington puede sentirse obligado a intervenir directamente. Sin embargo, con unas elecciones reñidas acercándose en Estados Unidos, habrá un fuerte incentivo para utilizar socios sobre el terreno como las FDS en lugar de gastar vidas estadounidenses.

El momento del conflicto de Gaza es especialmente desafortunado para los habitantes del noreste sirio, ya que se cruza con dos acontecimientos difíciles que enfrenta la AADNES: el bombardeo masivo de infraestructura civil en el norte por la Fuerza Aérea turca a principios de octubre y la continuación de enfrentamientos tras el levantamiento tribal respaldado por el régimen en Deir Ezzor y dirigido por Ibrahim al-Hifl. Hasta ahora, los líderes de las FDS y la AADNES han adoptado una política de estricta neutralidad, pero existen incentivos potenciales que podrían usarse para incorporar a los líderes de las FDS. La asistencia estadounidense en la toma de Al-Bukamal, donde las milicias respaldadas por Irán han organizado ataques contra

posiciones estadounidenses y de las FDS, por ejemplo; alternatively, una zona de amortiguación al oeste del Éufrates contra las incursiones tribales respaldadas por el régimen que continúan cobrándose la vida de soldados de las FDS.

Sin embargo, las consecuencias de tomar partido en la guerra de Gaza si se “volviera regional” podrían ser catastróficas, aunque principalmente por razones políticas más que militares. El Estado de Israel no es popular entre los sirios, incluidos los del noreste. Esto no se debe sólo a los fuertes sentimientos que hay en todo el mundo árabe hacia el conflicto palestino-israelí, sino también a la ocupación y anexión de los Altos del Golán sirios por parte de Israel.

En una encuesta de 2007, el 51% de los sirios apoyaba la paz con Israel sólo después de la devolución de los Altos del Golán a Siria; el 75% todavía apoyaba la asistencia financiera a Hamás, la Jihad Islámica palestina y Hezbollah. En una encuesta más reciente, de 2023, sólo el 19% de los sirios apoyaba la normalización con Israel (frente al 81% en contra). No hace falta decir, entonces, que ir a la guerra a favor de Israel sería extremadamente impopular y privaría a la AADNES de una gran legitimidad.

Además, imbuiría la propaganda del régimen sirio contra las FDS y la AADNES al presentarlos como títeres respaldados por Occidente que no representan al pueblo sirio. Por lo tanto, verse arrastrado a este conflicto, sin importar el nivel de escalada, representaría una amenaza existencial para la AADNES y dañaría críticamente la transformación en curso de su imagen de una entidad kurda a una siria. Se correría el riesgo de protestas populares masivas contra la supuesta colaboración con Israel y proporcionaría un terreno fértil para que Damasco sembrara malestar contra los líderes de la AADNES y las FDS. En comparación con esto, los beneficios potenciales de la participación son escasos.

Las tendencias actuales indican que Estados Unidos no está dispuesto a obstaculizar la agresión turca en Siria, más allá de prevenir una invasión abierta; por ejemplo, solo hubo una reacción silenciosa en Washington ante la campaña de bombardeos masivos de Turquía contra infraestructuras civiles vitales en toda Rojava, en octubre de 2023. La estrategia de la administración Biden en Oriente Medio ya se enfrenta a desafíos extremos con el conflicto en Gaza y el posterior posible fracaso del proceso de paz entre el Golfo e Israel. Turquía ha desempeñado un papel clave en la mediación de las exportaciones de cereales a gran parte del sur global durante el conflicto entre Rusia y Ucrania. Es poco probable que Estados Unidos corra el riesgo de dañar su relación con un aliado tan clave, lo que significa que los incentivos para participar en una guerra regionalizada de Gaza siguen siendo bajos para las FDS y la AADNES.

Esto es especialmente cierto cuando el candidato republicano para las elecciones presidenciales de 2024 probablemente sea Donald Trump, quien en las encuestas iguala a Biden (precisamente justo por delante de él en el momento de escribir este artículo) y podría regresar a la presidencia de Estados Unidos el próximo año. Trump, que ordenó unilateralmente la retirada de las fuerzas estadounidenses de la frontera entre Siria y Turquía en 2019, lo que condujo a la Operación Primavera de Paz y la limpieza étnica de una franja de Rojava en Siria desde Serêkaniyê hasta Girê Spî, evidentemente no es un socio confiable para las FDS. Inclinar demasiado hacia Estados Unidos hasta el punto de que las FDS pierdan posibles socios de contrapeso sería una medida muy arriesgada. Sería una repetición del período de tiempo entre la Operación Rama de Olivo, cuando Rusia quedó temporalmente desacreditada como garante de seguridad, y la Operación Manantial de Paz, cuando las FDS se vieron obligadas a volver al equilibrio entre Rusia y Estados Unidos después de que se hiciera evidente que ninguno era de fiar. Así como este período terminó con pérdida territorial y derrota militar gracias a un presidente ecléctico como Trump, también podría terminar si las FDS llegaran a depender

únicamente de Estados Unidos para su seguridad bajo una segunda presidencia de Trump.

En lo que respecta al papel de Turquía en la guerra entre Israel y Hamas, existen tanto beneficios como riesgos potenciales para el noreste de Siria. Erdogan ha ofrecido mediación turca en el conflicto, y con Estados Unidos cada vez más crítico de la estrategia de guerra de Israel, es posible que Occidente comience a presionar para una conclusión negociada del conflicto para el nuevo año. Si Turquía asume un papel de liderazgo en la mediación en las negociaciones, podría conducir a un rejuvenecimiento de las relaciones entre Estados Unidos y Turquía y perjudicar a largo plazo las perspectivas de supervivencia de la AADNES. La relación de Turquía con Estados Unidos puede ser cada vez más transaccional bajo Erdogan, pero lograr una paz favorable a Israel sería un favor que Estados Unidos tendría que devolver. Al mismo tiempo, los dirigentes turcos no se han posicionado hasta ahora como un mediador creíble. Las inclinaciones ideológicas islamistas del AKP de Erdogan y el sentimiento anti-israelí interno han persuadido a Erdogan para adoptar una línea hostil a Israel y comprensiva con Hamás. Si el gobierno turco continúa por este camino, puede brindar una oportunidad para la AADNES, ya que el empeoramiento de las relaciones entre Estados Unidos y Turquía incentivaría a Washington a adoptar una postura más pro-FDS en su defensa contra la agresión turca.

El entrelazamiento histórico de los movimientos de liberación kurdo y palestino hace que la intervención de las FDS sea menos probable. Los movimientos de liberación palestino y kurdo tienen conexiones largas y profundas, cuyo legado permanece en el pensamiento del actual liderazgo kurdo de Rojava. Después de la huida de los dirigentes del PKK de Turquía a Siria en 1980, fue el barrio palestino de Damasco el que protegió encubiertamente a los militantes del PKK, y fue el Frente Democrático para la Liberación de Palestina (FDLP) quien proporcionó un salvavidas al PKK y le dio entrenamiento en tácticas de guerrilla. Fue allí, en Líbano, luchando junto a los palestinos, donde el PKK vio algunas de sus primeras muertes en combate, no contra Turquía sino contra Israel. Otros serían posteriormente capturados e interrogados tanto por tropas israelíes como por funcionarios de inteligencia turcos. Esta solidaridad mutua no será olvidada.

Mientras que el ex líder político de Hamás, Khaled Mashal, alababa la invasión turca y la limpieza étnica de Afrin, tanto los grupos

palestinos de izquierda como la Autoridad Palestina (AP) se han opuesto enérgicamente a que Turquía instrumentalice a los palestinos desplazados en sus esfuerzos por limpiar étnicamente el norte de Siria. Asimismo, la AP ha cooperado con la AADNES en la repatriación de familiares del Estado Islámico. Del lado kurdo, tanto el líder de las FDS, Mazloun Abdi, como la Unión de Comunidades de Kurdistán (KCK) han condenado la violencia israelí contra civiles palestinos y han apoyado el establecimiento de un sistema de gobierno palestino (ya sea como Estado o como confederación democrática), y altas personalidades de Rojava, como Polat Can, han escrito sobre su oposición al sionismo.

Los líderes de la AADNES y las FDS han rechazado la división de las luchas palestina y kurda causada por la instrumentalización de la causa palestina tanto por parte de Turquía como del Irak de Saddam Husein para asentar a refugiados palestinos en tierras kurdas. Esta solidaridad histórica y recíproca entre la izquierda palestina y kurda sirve para socavar las tácticas de dividir y conquistar de los etno-Estados de la región y toda la arquitectura imperial de Oriente Medio que depende de ellos.

En conclusión, si bien la regionalización de la guerra de Gaza aún no es inevitable, existen múltiples vías a través de las cuales Estados Unidos y otras partes de Oriente Medio podrían verse arrastrados a una guerra más amplia, ya sea a través de provocaciones israelíes contra Hezbollah en el sur del Líbano o a través del IRI con ataques contra bases estadounidenses en Siria e Irak. Por esa razón, existe la posibilidad de que el noreste de Siria se vea envuelto en una conflagración regional entre Estados Unidos y el “Eje de la Resistencia”. Además, estimo que cualquier beneficio potencial que las FDS pudieran obtener al verse arrastradas a la guerra es muy superado por los riesgos de hacerlo. Por lo tanto, el camino más beneficioso para los tomadores de decisiones clave en el noreste de Siria/Rojava es continuar por el camino de la neutralidad estricta, incluso si la guerra “se vuelve regional” y si Estados Unidos ejerce una presión significativa sobre los líderes de las FDS para defender sus intereses en la región. Afortunadamente, las FDS se han mantenido neutrales hasta ahora en el conflicto y, en parte debido a los vínculos históricos entre palestinos y kurdos, es probable que sigan haciéndolo.

*FUENTE: Theo Mitchell / Kurdish Center for Studies / Traducido y editado por Rojava Azadi Madrid*

## Slavoj Žižek lee a Abdullah Öcalan

El filósofo esloveno Slavoj Žižek participó en el Día Mundial del Libro de Öcalan con una contribución en vídeo. “Es un honor para mí leerles dos pasajes del maravilloso y breve texto de Abdullah Öcalan ‘Cómo vivir, qué hacer, por dónde empezar’. Este texto habla directamente del problema fundamental al que nos enfrentamos todos hoy: ¿dónde nos encontramos con nuestra subjetividad, cuál es la auténtica posición subjetiva en el caos del mundo actual? Así que déjenme comenzar”, dice Žižek en el vídeo.



A continuación, lee el siguiente extracto: “La pregunta de qué hacer fue respondida en detalle hace quinientos años: vivirás como un individualista, siempre pensarás en ti mismo, dirás: ‘El único camino es el camino de la modernidad’, y harás tu parte. El camino es claro, el proceso es claro: harás lo que hacen todos los demás. Si eres un jefe, obtendrás ganancias. Si eres un trabajador, exigirás salarios. Es una tontería buscar otras formas de actuar. Si insistes, el resultado es la exclusión del sistema. Desempleo, desesperación, decadencia. La vida se ha convertido en una terrible carrera de caballos. La primera respuesta común a las preguntas de cómo vivir, qué hacer y por dónde empezar debe estar dentro del sistema y sobre la base de la oposición al sistema. Pero oponerse al sistema desde dentro requiere un luchador por la verdad al nivel de los antiguos sabios, al precio de la muerte en cada momento. En cierto modo tiene que ver con cómo vives y por dónde empiezas: renunciarás a esta vida odiándola, como si te quitaras la camisa de fuerza que la modernidad lleva como una armadura. Si es necesario, limpiarás tu estómago, tu cerebro y tu cuerpo de esta vida dentro de ti, vomitando a cada momento. Incluso si ella se presenta ante ti como la belleza del mundo, responderás vomitando lo que hay dentro de ti”.

En su intervención, Slavoj Žižek continúa: “Considero que este texto es algo que irradia y muestra una belleza casi metafísica. Una vez más da las coordenadas exactas de dónde nos encontramos. Vivimos en un sistema que se presenta como individualista: cada uno de nosotros debe vivir una vida única, no como la de los demás. Pero debajo de esta diversidad vana y vacía hay una similitud bastante aburrida. En la medida en que queramos funcionar como individuos únicos, somos como todos los demás. ¿Qué haremos? Öcalan ofrece aquí una metáfora maravillosa y precisa: vomitar el sistema. Esto no significa destruir toda la realidad y demás, sino más bien liberarnos en el centro de nuestra subjetividad de esta incrustación en las coordenadas ideológicas existentes en las que vivimos y que aceptamos como naturales”.

“Por eso me gustaría repetir una vieja frase que fue popular en mi juventud hace medio siglo –agrega el intelectual-. Una formulación de Herbert Marcuse: ‘La libertad es una condición de liberación. Para emprender el proceso de emancipación y liberación social, primero

es necesario alcanzar este mínimo de libertad, lo que precisamente significa liberarse de todas las derrotas que regulan e impregnan nuestras vidas hoy”.

Žižek explica que “es casi como si Öcalan, aunque es ateo como yo, estuviera parafraseando la idea más profunda de la antigua teología judía, es decir, que antes de que Dios creara el mundo, tuvo que crear el vacío mismo en el que luego colocaría las cosas que creó. Como materialista, como marxista, Öcalan dijo que antes de querer crear un nuevo mundo social, hay que escupir el orden existente. Hay que aceptar el vacío, liberarse de toda la inmensa presión del mundo en el que vivimos. Ésta es una maravillosa visión social y metafísica. Öcalan hizo muchos análisis sociales, muy penetrantes, pero en estos dos párrafos que les leí se obtienen, por así decirlo, las coordenadas metafísicas básicas de todo su compromiso. Y deberíamos seguirlo en esto”.

FUENTE: ANF / Edición: Kurdistan América Latina

## A medida que aumentan las tensiones en Irán, las FDS enfrentan nuevas amenazas en el este de Siria

*El domingo 17 de diciembre, la Organización Nacional de Inteligencia de Turquía (MIT) reivindicó el asesinato de Roni Welat (Sherwan Hassan). Afirmaron haberlo atacado después de “localizarlo” en Deir ez-Zor, aunque se sabía que había residido allí durante los últimos años. Esto podría indicar coordinación entre Ankara y Damasco en Deir ez-Zor: sería extremadamente difícil para Turquía llevar a cabo un ataque de este tipo en esa región sin ella. El gobierno sirio se beneficia de la campaña de asesinatos de Turquía, ya que debilita a la Administración Autónoma del Norte y Este de Siria (AANES) y a las Fuerzas Democráticas Sirias (FDS) sin requerir una mayor invasión militar turca en territorio sirio, a lo que Damasco se opone. Estados Unidos no ha respondido públicamente, de acuerdo con su enfoque ante asesinatos turcos anteriores de altos líderes de las FDS y la AANES.*



El asesinato de Roni Welat (Sherwan Hassan), un alto comandante de las Fuerzas Democráticas Sirias, en un ataque con artefacto explosivo improvisado (IED) el 5 de diciembre cerca de la base del campo petrolífero Al-Omar en Deir ez-Zor pone de relieve la grave amenaza que representa para las FDS la actual insurgencia de cuatro meses en la región, que comenzó tras el arresto y destitución del líder del Consejo Militar de Deir ez-Zor, Ahmed Al-Khubail (Abu Khawla), el 30 de agosto. Esta amenaza podría socavar la lucha anti-ISIS.

Se suma a otras presiones graves sobre las FDS, incluida una campaña turca de asesinatos con aviones no tripulados que comenzó tras el fin de las operaciones terrestres de Turquía en Serêkaniyê (Ras al Ain) y Tel Abyad en 2019. Según un informe reciente del Centro de Información de Rojava (RIC), los ataques con aviones no tripulados han matado a 83 personas en el noreste de Siria en lo que va de 2023. Una campaña de varios días de ataques aéreos y con drones a principios de octubre mató a 48 más.

Según el Observatorio Sirio de Derechos Humanos (OSDH), con sede en el Reino Unido, sólo en noviembre, Turquía llevó a cabo diez ataques con aviones no tripulados, matando a siete personas, entre ellas

un civil y seis miembros de formaciones militares de las FDS. Además, según datos del OSDH del 24 de noviembre, Turquía llevó a cabo 104 ataques con aviones no tripulados en 2023, que provocaron 86 muertes.

Como resultado, las FDS están ahora presionadas entre dos frentes, además de los ataques de las células de ISIS. Antes de la insurgencia tribal de agosto, las principales amenazas para las FDS eran ISIS y Turquía. Pero en una entrevista en noviembre, el portavoz de las FDS, Farhad Shami, dijo a Amberin Zaman de *Al-Monitor* que “Irán es más peligroso que ISIS. No queremos una escalada con ellos, y menos aún cuando estamos bajo constante ataque de Turquía e ISIS”.

Desde el arresto del líder del Consejo Militar de Deir ez-Zor, Abu Khawla, en agosto, la región ha sido testigo de varias rondas de intensos combates entre las FDS y pistoleros tribales, que según las FDS estaban respaldados por el gobierno sirio. Las FDS también dijeron que habían arrestado a miembros de las Fuerzas de Defensa Nacional (FDN) pro-gobierno sirio. Más de 118 personas murieron en agosto y septiembre, y los enfrentamientos han continuado en noviembre y diciembre. Además, 76 personas murieron en enfrentamientos entre facciones respaldadas por Turquía y las FDS. Grupos respaldados por Turquía atacaron a las fuerzas de las FDS en los alrededores de Aleppo, Raqqa y Heskê para ejercer presión adicional sobre las FDS mientras eran atacadas en Deir ez-Zor.

Los combates se han concentrado especialmente en las proximidades de Dhiban y Hawajj, la base del líder tribal local Ageidat, Sheikh Ibrahim al-Hifl, autoproclamado comandante en jefe del “ejército tribal”, que a principios de septiembre se sumó a los enfrentamientos. Al-Hifl huyó a zonas controladas por el gobierno sirio en septiembre después de que las FDS arrebataran Dhiban a sus combatientes el 6 de septiembre. Según las FDS, al-Hifl está respaldado por Damasco e Irán, aunque sus partidarios lo niegan. El 26 de noviembre, se publicó un nuevo vídeo en las redes sociales que mostraba a al-Hifl con insurgentes armados anti-SDF en Deir ez-Zor, mostrando la amenaza insurgente en curso.

Hasta ahora, no está claro quién mató a Roni Welat, quien era un alto comandante de las FDS en Deir ez-Zor y responsable de las relaciones con las tribus árabes allí. Según el investigador Alexander McKeever, Roni Welat era “el hombre más poderoso de la región y quizás el funcionario de mayor rango de las FDS asesinado”. El asesinato se produjo una semana después de que Roni Welat se reuniera con líderes tribales de Ageidat y funcionarios de la coalición en Deir ez-Zor.

Ningún grupo ha reivindicado oficialmente el asesinato. La página de Facebook pro-Abu Khawla, “Emirato de los clanes Bakir”, afirmó que Roni Welat fue asesinado por combatientes tribales Ageidat. La página anti-FDS y pro-siria “El Movimiento de los Hijos de Jazira y el Éufrates” también dedicó varios posts a la muerte de Roni Welat. La página citaba a un líder del “ejército tribal” afirmando que desde el asesinato de Roni Welat, el “ejército tribal” ha matado a 20 combatientes de las FDS, incluidos cuatro comandantes. Las FDS afirman que este ejército tribal es un representante del gobierno sirio.

También hay afirmaciones de que el gobierno sirio ha estado suministrando a Turquía información sobre su campaña de asesinato en curso contra los líderes de las FDS y la AANES. Las fuerzas de las FDS en el noreste de Siria, incluida Deir ez-Zor, han enfrentado ataques, incluidos asesinatos, de células de ISIS en áreas fuera del alcance de los drones turcos desde la derrota del territorio de ISIS en 2019. Sin embargo, parece poco probable que Turquía estuviera involucrada en el Asesinato de Roni Welat. Tanto Damasco como Ankara han sido acusados de llevar a cabo asesinatos de líderes tribales, miembros de las FDS y civiles que trabajan con la Administración Autónoma del Noreste de Siria, como el funcionario de Raqqa Omar Aloush, quien supuestamente fue asesinado por Turquía en 2018.

“La única zona donde los drones turcos no han podido atacar a los comandantes de las FDS ha sido Deir-ez-Zor. Sin embargo, los líderes de las FDS ahora también están siendo asesinados allí por tribus árabes, probablemente con el apoyo de Irán y el régimen de Assad”, escribió en Twitter el analista kurdo Abdulla Hawez.

Las FDS han culpado al gobierno sirio y a Irán de la insurgencia que estalló tras el arresto de Abu Khawla. El 9 de septiembre, las FDS publicaron una confesión de un presunto combatiente de las Fuerzas de Defensa Nacional, quien dijo que se vio obligado a enfrentarse a las FDS bajo la apariencia de “tribus”. El comandante en jefe de las FDS, Mazloum Abdi, dijo a Amberin Zaman de *Al-Monitor* que “la posición del régimen permanece sin cambios y continúa con sus aliados respaldados por Irán agitando el conflicto entre las tribus en Deir ez-Zor”.

El objetivo de Irán es expulsar a las fuerzas estadounidenses y a las FDS de Deir ez-Zor. Esto coincide con los intereses de los insurgentes locales anti-FDS como el jeque Ibrahim al-Hifl. El Secretario de Prensa del Pentágono Brigada de la Fuerza Aérea, el general Pat Ryder, también confirmó el 2 de noviembre que uno de los objetivos de Irán es expulsar a Estados Unidos de la región, incluidos Siria e Irak. “Ellos (Irán) han empleado a estos grupos proxy a través de múltiples medios en el pasado para lograrlo”, dijo el general de brigada Pat Ryder.

Además, desde el renovado conflicto entre Hamás e Israel en octubre, grupos armados respaldados por Irán bajo el nombre de “Resistencia Islámica de Irak” han atacado bases de la coalición en el noreste de Siria con cohetes y aviones no tripulados suicidas, especialmente en

Deir ez-Zor, que también ha afectado a las FDS. Según OSDH, desde octubre, las milicias respaldadas por Irán han llevado a cabo al menos 48 ataques contra bases de la Coalición en toda Siria.

Las fuerzas de las FDS mantienen el control sobre la orilla oriental del río Éufrates en Deir ez-Zor, mientras que la orilla occidental está controlada por el gobierno sirio y apoyada por grupos armados afiliados a Irán. Esta división geográfica dificulta que las FDS impidan la infiltración de hombres armados, que pueden cruzar fácilmente el río desde las zonas controladas por el gobierno sirio. En consecuencia, la probabilidad de que la insurgencia llegue a su fin en un futuro próximo parece baja, especialmente debido a los agravios árabes locales sobre el control de las FDS, el intercambio de recursos petroleros, servicios y educación.

En medio de los ataques de grupos respaldados por Irán, la situación actual socava la lucha de las FDS contra ISIS y la presencia estadounidense en Deir ez-Zor. Para contrarrestar esto, las FDS podrían iniciar reformas estructurales en la administración local de Deir ez-Zor, otorgando más autonomía a las tribus árabes, compartiendo recursos petroleros, llevando a cabo elecciones locales para la administración del consejo de Deir ez-Zor (permitiendo que las diferentes facciones políticas y la sociedad civil participen) y mejorar las condiciones de vida.

El recién adoptado Contrato Social del Norte y el Este de Siria puede ser una oportunidad para tomar medidas sobre estas reformas. El documento organiza las áreas controladas por las FDS en siete cantones, de los cuales Deir ez-Zor es uno. Destaca que los componentes étnicos y religiosos de cada región deben gestionar sus asuntos en sus respectivos idiomas y culturas. El Consejo Popular de cada cantón tendrá derecho a decidir sobre los asuntos que conciernen a su región. Las divisiones administrativas más pequeñas podrán rechazar mediante referéndum las decisiones adoptadas por la Administración Autónoma. Los Consejos Populares estarán compuestos por un 60% de delegados elegidos por el pueblo en elecciones generales y un 40% de delegados elegidos por partidos políticos, organizaciones étnicas y religiosas y otros grupos.

Además, el Contrato Social limita la entrada de las fuerzas de seguridad en viviendas residenciales a menos que se les conceda permiso judicial, con el objetivo de mejorar las operaciones de seguridad en Deir ez-Zor. Esta medida aborda las preocupaciones sobre estas operaciones, en particular los incidentes que involucran víctimas civiles.

La implementación de este contrato social podría abordar las quejas de los residentes locales en Deir ez-Zor, si la diversidad política y las diferentes tribus están representadas en una futura administración de Deir ez-Zor.

*FUENTE: Wladimir van Wilgenburg / Kurdish Peace Institute / Traducido y editado por Rojava Azadi Madrid*